

Expo

AUSSTELLUNGEN IN UND UM LUXEMBURG

Amnéville

Roger Edgar Gillet

peintures, Crid'Art (bois de Coulange, tél. 0033 3 87 17 22 22), *jusqu'au 28.5, tous les jours 13h30 - 19h.*

Arlon

Art/Terre

photographies en série de Francis Brysse, Kurt Debrouwer, Caroline Leger, Bernard Lepercq et Emilie Vandenbroucke, Maison de la Culture (Parc des Expositions, tél. 0032 63 24 58 50), *jusqu'au 16.4, ma. - sa. 14h - 18h.*

Bech-Kleinmacher

60 Biller vum

Possenhaus

Wäistuff vum Folklore- a Wäimusee "A Possen" (33, rue A. Sandt, tél. 69 73 53), *bis de 29.5., Dë. -So. 11h - 18h.*

80 Zelluloidpoppen aus 50 Joar (1910 - 1960)

Poppesall am Possenhaus, *vum 7.4 bis den 23.12., Fr., Sa. + So. 11h - 18h.* Vernissage de 7.4. vun 18h un.

Bettembourg

Clemens Briels

peintures, sculptures, sérigraphies, Pavillon du Parc Merveilleux, *du 1er au 30.4, tous les jours 11h - 17h.* Vernissage ce vendredi 31.3 à 19h.

Marc Henri Reckinger et Romain Schleich

peintures et sculptures, Galerie B/C2 (63, route de Dudelange, tél. 021 71 09 91 / 021 73 18 38), *jusqu'au 9.4, je. + ve. 18h - 21h, sa. + di. 15h - 20h.*

Bitburg

Markus Bullik: Brauchgestalten der Dorfgeschichte

Fotografien, Kreismuseum (Tel. 0049 6561 68 38 88), *bis zum 31.5., Mo., Mi., Do., Fr. 10h - 13h + 14h - 17h, Sa. + So. 14h - 17h.*

Clervaux

The Family of Man

photographies, Château (montée du Château, tél. 92 96 57), *jusqu'au 31.12, ma. - di. 10h - 18h.*

Dudelange

Multiplex

oeuvres de Gregory Durviaux, Martine Feipel, Christian Frantzen, Eric Laniol, Isabelle Marmann et Roland Quetsch, Galerie Dominique Lang (Gare-Ville), *du 7.4 au 5.5, ma. - di. 15h - 19h.* Vernissage le 6.4 à 18h30.

Pointers

oeuvres des photographes contemporains finlandais: Antti Haapio, Jonna Karanka, Ville Lenkkeri, Petri Nuutinen, Selja Palmu, Marja Pirilä, Jari Silomäki, Galerie Nei Liicht (rue Dominique Lang, tél. 51 61 21-292), *du 1er au 30.4, ma. - di. 15h - 19h.*

Dany Prum: Die Geißen die ich rief

peintures, Galerie Dominique Lang (Gare-Ville), *jusqu'au 2.4, ve. - di. 15h - 19h.*

Esch

Stephen Lewis

sculptures et dessins, Galerie Schlassgoart (Centre Profilarbed,

66, rue de Luxembourg, tél. 47 92-23 70), *jusqu'au 28.4, lu. - sa. 10h - 17h.*

Arrate Velasco: Basoa vidéo, D'Konschkëscht (97, rue de l'Alzette, tél. 54 42 45-200), *jusqu'au 31.3., ve. 8h - 22h.*

Ettelbruck

Mozart, Instinkt eines Genies

Centre des Arts Pluriels Ed. Juncker (1, place Marie-Adelaïde, Tel. 26 81 21 -1), *bis zum 9.4., Mo. - Sa. 14h - 20h.*

Yoshi Omori et Carolyn Carlson: Poésie du geste

photographies et calligraphies, Centre des Arts Pluriels Ed. Juncker (1, place Marie-Adelaïde, tél. 26 81 21 -1), *jusqu'au 9.4, lu. - sa. 14h - 20h.*

Hesperange

Christian Hansen

peintures, Mairie (474, rte de Thionville) *jusqu'au 31.3, ve. 8h - 11h30 + 13h30 - 17h.*

Itzig

Doris

Christophel-Georgens

Skulpturen, Initiativ Liewensufank (20, rue de Contern, Tel. 36 05 98) *bis zum 15.6., nur nach Terminvereinbarung.*

Luxembourg

Joe Allen: La mer

peintures, Galerie Clairefontaine Espace 1 (7, place Clairefontaine, tél. 47 23 24), *jusqu'au 29.4, ma. - ve. 14h30 - 18h30, sa. 10h - 12h + 14h - 17h.*

Animal Champions

natur musée (25, rue Münster, tél. 46 22 33-1), *jusqu'au 28.5., ma. - di. 10h - 18h.*

Gabriele Basilico, Franco Fontana et Mimmo Jodice: La Mer

photographies, Espace 2 de la Galerie Clairefontaine (21, rue du St-Esprit, tél. 47 23 24), *jusqu'au 29.4, ma. - ve. 14h30 - 18h30, sa. 10h - 12h + 14h - 17h.*

"Il semble que la seule présence de l'océan invite à élargir les horizons les plus tristes. Pour ceux et celles qui n'en peuvent plus d'attendre les grandes vacances." (1c)

Charles Bernhoeft: photographe de la Belle Epoque

Musée national d'histoire et d'art (Marché-aux-Poissons, tél. 47 93 30-1), *jusqu'au 14.5, ma. - di. 10h - 17h.*

Visites guidées les jeudis, samedis et dimanches à 15h.

Manon Bertrand et André Haagen

sculptures et peintures, Crédit Suisse (Luxembourg) S.A. (56, Grand-rue, tél. 46 00 11-1), *jusqu'au 4.5, lu. - ve. 8h30 - 17h30.*

Karina Bisch: Ersatzstadt

peintures, Alimentation Générale, Art Contemporain Nosbaum & Reding (101, rue Adolphe Fischer, tél. 26 19 05 55), *jusqu'au 22.4, ma. - sa. 11h - 18h.*

"Die Bilder, Installationen und Skulpturen von Karina Bisch sind allesamt abstrakter Natur. Sie orientieren sich an den gegenstandslosen Stilrichtungen der

Moderne, an Kunstströmungen wie Kubismus, Futurismus, Bauhaus, De Stikjl oder Minimal Art. (cw)

Gérard Claude: Herbier hybride

photographies et sculptures, Galerie Lucien Schweitzer (24, avenue Monterey, tél. 2 36 16 56), *jusqu'au 6.5, ma. - sa. 10h - 18h.*

Stina Fisch

Kiosque MPK, (place de Bruxelles), *jusqu'au 30.4.*

Nicolae Fleissig

sculptures et photographies, Galerie Editions Simoncini (22, rue Louvigny, tél. 47 55 15), *jusqu'au 22.4, ma. - ve. 12h - 18h, sa. 10h - 12h + 14h - 17h.*

Images mensongères

exposition itinérante conçue par la Stiftung Haus der Geschichte der Bundesrepublik Deutschland, Bonn, Musée d'Histoire de la Ville (14, rue du St-Esprit, tél. 47 96 45 00), *jusqu'au 10.9, ma. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.* *"Les maniements d'images que l'on peut voir dans l'exposition vont loin, très loin. Le panaché d'exemples montre que de telles manipulations ne sont jamais complètement anodines, aussi négligeables qu'elles puissent paraître et que la vigilance est toujours de mise."* (Michèle Backes)

Fernand Kaiser

peintures, Galerie d'art Foto Trade (187, rue de Beggen, tél. 43 95 55), *du 5 au 29.4, lu. 13h - 18h, ma. - sa. 10h - 18h.* Vernissage le 4.4 à 19h.

Les sculpteurs luxembourgeois dans la collection de la BCEE

Galerie d'art contemporain "Am Tunnel" (16, rue Ste-Zithe, tél. 40 15 24 50), *jusqu'au 21.5, lu. - ve. 11h - 17h30, di. 14h - 18h.*

Esti Lévy

peintures, Schortgen Artworks (21, rue Beaumont, tél. 26 20 15 10), *jusqu'au 22.4, ma. - sa. 10h30 - 12h30 + 13h30 - 18h.*

Sophie MacCorquodale et Su Mei Tse

Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain (41, rue Notre-Dame, tél. 22 50 45), *jusqu'au 5.6, me. - lu. 11h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.*

Carlos Mata: Verre et bronze

sculptures, Galerie J.-C. Chapelotte (4, avenue de la Liberté, tél. 47 18 18), *jusqu'au 17.4, ma. - ve. 13h30 - 19h, sa. 10h - 12h + 14h - 18h.*

Mona Lisa

oeuvres d'élèves du Centre d'éducation différenciée et de propédeutique professionnelle de Warken, Tunnel menant à l'ascenseur reliant le Grund à la Ville Haute, *jusqu'au 1.5.* *"In Form einer Werkschau werden erste Skizzen bis hin zu kleinformatigen Akrylgemälden gezeigt. Das famose Lächeln der Mona Lisa steht auch hier im Mittelpunkt der ausgestellten Bildelemente."* (cw)

Magdalena Parée-Hahn

peintures, Galerie d'Art Maire-Paule Le Lourec (35, avenue de la Liberté, tél. 26 29 69 15) *jusqu'au 31.3, ve. 10h30 - 18h30.*

Fernand Roda

peintures, Galerie l'Indépédance (69, route d'Esch) *du 4.4 au 17.5, lu. - ve. 8h - 18h.* Vernissage le 3.4 à 18h.

Jürgen Schadeberg: Afrique du Sud - Drum - Kliptown

50 ans de photographie, Espace d'exposition du Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster (28, rue Münster, tél. 26 20 52-1), *jusqu'au 3.5, tous les jours 11h - 18h.*

Sarah Schleich: Situations

peintures Galerie Frank Gerlitzki (25, rue Pierre Krier, tél. 26 48 14 16), *jusqu'au 7.4, me. - ve. 14h - 19h, sa. 10h - 12h + 14h - 16h.*

Salima Thakker et Marc Ricourt

bijoux de création et céramiques, Galerie Orfèo (28, rue des Capucins, tél. 22 23 25), *jusqu'au 30.4, ma. - sa. 10h - 12h + 14h - 18h.*

Tout Lézard: MA

Schulprojekt zur Umgestaltung des Centre Hamilius, Vitrinen der früheren Brasserie "Bus Stop" (Untergeschoss des Busbahnhofs "Centre Aldringen), *bis zum 2.4.*

Mary-Pierre Vidal-Saisset

sculptures, Léa (12, rue Münster, tél. 26 10 37 30), *jusqu'au 18.4, ma., je. + ve. 10h - 18h30, me. 10h - 20h, sa. 10h - 18h, di. 10h - 13h.*

Frank Yvan: Balade expressionniste à travers des cellules humaines

dessins, Konschteck au Info-Video-Center (5, av. Marie-Thérèse, tél. 4 47 43-340), *jusqu'au 14.4, ma. - ve. 13h - 18h.* *"Hier steht kein illustratives Konzept im Vordergrund, sondern es ist eher eine expressionistische Seelenschau zu den eigenen Ängsten, der eigenen Unbeholfenheit gegenüber dem Leben."* (cw)

Mersch

Mierscher Geschichtsfrënn: Spuren

Mierscher Kulturhaus (53, rue Grand-Duchesse Charlotte, tél. 26 32 43-1), *bis den 2.4., Sa. + So. 14h -18h.*

Susy Thix-Prüm

peintures, Imprimerie Faber (7, rue des Près), *jusqu'au 7.4, lu. - ve. 7h30 - 16h30.*

Metz

Birgitta Lund et Eric Baudelaire

photographies, Galerie d'Exposition de l'Arsenal (av. Ney, tél. 0033 3 87 39 92 00), *jusqu'au 30.4, ma. - sa. 13h - 18h, di. 14h - 18h.*

Rodange

Danielle Le Bricquir

peintures, Galerie Recto-Verso (9c, av. Dr Gaasch, tél. 26 50 28 95), *du 1.4 au 7.5, me. - di. 14h - 19h30.* Vernissage ce vendredi 31.3 à 19h.

Saarbrücken

AG "Offener Raum": Obsessionen

serielle Arbeiten von Alwin Alles, Klaus Harth, Michael Mahren und Frank Scheidt, Studio im Saarländischen Künstlerhaus (Karlstraße 1, Tel. 0049 681 37 24 85), *bis zum 17.4., Di., Do. - So. 10h - 18h, Mi. 10h - 22h.*

Artmix 1

Werke von Petra Jung, Carine Kraus, Iva Mrazkova und Andrea Neumann, Galerie im Saarländischen Künstlerhaus (Karlstraße 1, Tel. 0049 681 37 24 85), *bis zum 17.4., Di., Do. - So. 10h - 18h, Mi. 10h - 22h.*

Cécile Dupaquier: Accumulations n°1 à 44 und Peter Frey: Grünau

Videos, Videofoyer im Saarländischen Künstlerhaus (Karlstraße 1, Tel. 0049 681 37 24 85), *bis zum 17.4., Di., Do. - So. 10h - 18h, Mi. 10h - 22h.*

Margret Eicher: Nothing Is Real

Collagen, Stadtgalerie (St. Johanner Markt 24, Tel. 0049 681 9 36 83-21), *bis zum 17.4., Di., Do. - So. 11h - 19h, Mi. 12h - 20h.*

Ja und Nein - Das Saarreferendum vom 23. Oktober 1955

Historisches Museum Saar (Schlossplatz 15, Tel. 0049 681 5 06 45 01), *bis zum 23.4., Di., Mi., Fr. + So. 10h - 18h, Do. 10h - 20h, Sa. 12h - 18h.*

Saint-Hubert (B)

Francette Sandron

peinture à l'huile, Musées provinciaux luxembourgeois (Fourneau Saint-Michel) *du 1er au 30.4, ma. - di. 13h - 18h.*

Strassen

Jimmy De Bock: Cuba - portraits & landscapes

photographies, Restaurant - Culture Café L'épinart (201, rte d'Arlon, tél. 31 76 82), *jusqu'au 7.4, ma. - sa. 11h - 0h30.*

Trier

Angela Glajcar

Papierarbeiten, Galerie Junge Kunst (Karl-Marx-Str. 90,

Tel. 0049 651 9 76 38 40), *bis zum 29.4., Fr. 17h - 19h, Sa. + So. 14h - 16h.*

Steel, Wood and Ochre: Aboriginal Art meets European Art

Kunstmoment (Stresemannstr. 5-9, Tel. 0049 651 9 98 37 11), *bis zum 31.3, Fr. 15h - 18h30.*

Völklingen

Nackt - Nu

Aktfotografie von 1850 - 1900, Gebläsehalle der Völklinger Hütte (Tel. 0049 6898 9 10 01 00), *bis zum 23.4., täglich 10h - 18h.*

Wasserbillig

Ich sehe was, was du nicht siehst

Fotografien, Galerie d'Art de la commune de Mertert (25, Grand-Rue), *bis zum 1.4.*

Wiltz

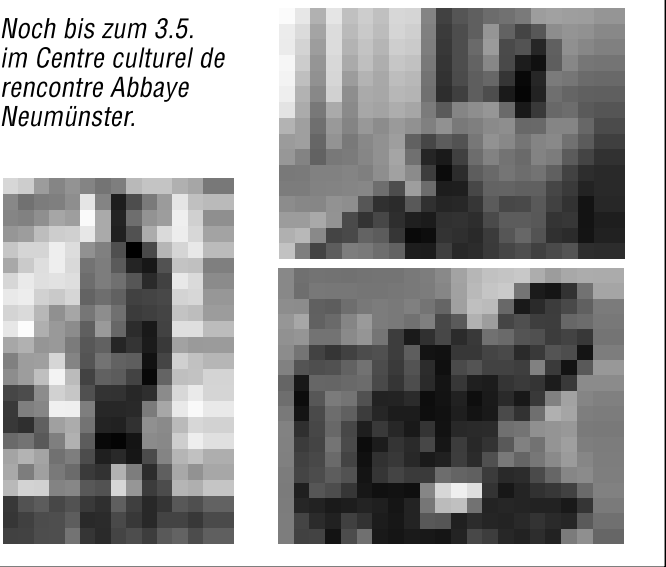
Jürgen Berg

Molerei, Prabbeli (8, rue de la Montagne), *bis den 25.4., Méi. - Fr. 8h - 17h, Sa. + So. 15h - 24h.*

Black and White auf Zelluloid

(cw) - "Unsere Leser wollen zum Frühstück keine schwarzen Gesichter sehen", kommentierte der Chef einer Sonntagszeitung in den 60er Jahren die Fotos von **Jürgen Schadeberg**. Schadeberg gilt als Pionier der südafrikanischen Fotografie. Seine Arbeit dehnt sich über 50 Jahre und ist nun im Rahmen einer dreigeteilten Ausstel- lung **Afrique du Sud - Drum - Kliptown** zu bewundern.

Die schwarz-weiß Abzüge von Schadeberg thematisieren das Aufkommen einer schwarzen städtischen Kultur in Südafrika während der fünf- ziger Jahre sowie die Bewegungen gegen die Apartheid. Verblüffend sind rezentere Aufnahmen aus Klip- town, die den Bildern der 50er Jahre zum Verwechseln ähnlich sehen: Immer noch leidet die schwarze Bevölke- rung unter Armut und Arbeitslosigkeit. Schadeberg, der 1931 in Berlin geboren wurde, emigrierte unmittelbar nach dem Krieg nach Südafrika. Dort wurde er mit einer erschreckenden Realität konfrontiert: "J'ai trouvé deux sociétés qui évoluaient en parallèle, sans communication entre elles." Er war lange der Einzige, der sich für beide Sei- ten interessierte. Er zeigte eine weiße Gesellschaft, die größtenteils erstarrt und in einer Logik des Überflusses eingeschlossen war. Und andererseits eine schwarze Gesellschaft, die sich unter dem Einfluss der amerikani- schen Bürgerrechtsbewegung sowie des Jazz zu einer boo- menden Lebenskultur entwickelte. Als Fotograf für "Drum", ein afrikanisches Lifestyle-Magazin, fotografierte Schade- berg die ersten schwarzen Covergirls, Jazzlegenden sowie das vibrierende Leben in den Nachtlokalen und den wach- senden Widerstand gegen die Rassendiskriminierung. In engagierten Reportagen dokumentierte er die Ereignisse jener Jahre und verkehrte bei den großen Führern der Anti-Apartheid-Bewegung wie Nelson Mandela. Im Zentrum sei- ner Arbeit steht der Mensch. Das soziale Engagement Schadebergs ohne Pathos und Voyeurismus, ein gutes Auge für Momente spontaner Lebensfreude sowie techni- sche Brillanz in der Darstellung machen diese Ausstellung wirklich sehenswert.



Noch bis zum 3.5. im Centre culturel de rencontre Abbaye Neumünster.